

Матэрыялы і вывады даследавання былі выкарыстаны ў рабоце са студэнтамі педагагічнага факультета УА “ВДУ ім. П.М.Машэрава” і слухачамі курсаў пры ДУДАД “ВА ІРА” з дапамогай камп’ютарнай праграмы PowerPoint.

Літаратура:

1. Беларускае народнае адзенне / Пад рэд. В.К.Бондарчук. – Мінск: Навука і тэхніка, 1975. – 96 с.
2. Віннікава, М.М. Даматканае адзенне Віцебшчыны сярэдзіны XIX - пачатку XX стагоддзяў // Віцебскі ручнік. – Віцебск, Віцебскі навукова-металычны центр, 1998. – С.8-10.
3. Лобаческая, О.А. О генезисе орнаментальных мотивов и композиций так называемых “Витебских рушников”. – Гістарычнае адзенне Віцебшчыны: матэрыялы навукова-практычнай канферэнцыі. – Віцебск, 1992. – С.3-13.

РУССКИЕ ПАРЕМИИ О СЕМЬЕ

Грибанова Т.С.,
студентка 3 курса УО «ГГУ им. Ф. Скорины», г. Гомель, Республика Беларусь
Научный руководитель – Бойкова С.Н., ассистент

Данная работа посвящена исследованию русских пословиц о семье. Источником фактического материала для исследования послужил сборник Владимира Ивановича Даля «Пословицы русского народа», конкретно – раздел «Семья – Родня». Целью работы является анализ различных примеров реализации концепта «семья» и выявление его значений и форм, в которых данный концепт себя проявляет. Методами исследования работы являются метод системного анализа, описательный и структурный методы.

Концепт Семья относится к числу самых долговечных и значимых в сознании и культуре человека. Отношения в семье – это одна из наиболее интересных тем русской фразеологии. В России семейные отношения стали объектом изучения лишь в середине XIX в. Источниками исследования служили древнерусские летописи и литературные произведения. Массовые источники XVII – XIX вв. – полные подворные описания крестьянских хозяйств – позволили проследить многообразие семейных коллективов, их развитие, степень сохранности у разных категорий населения и в разных регионах [1, с.416]. Для традиционной русской семьи было характерно развитие простых ее форм, преимущественно двухпоколенной семьи, с главенством старшего мужчины, с жесткой регламентацией всего жизненного уклада, половозрастным разделением труда, с осознанием необходимости иметь детей, которым передавался и многовековой народный опыт, и знания, и культурные традиции народа. Сохранялись локальные различия семей, различия у разных слоев населения. Наиболее распространенными из них являлись «вторичные» формы семьи – неразделенные, складнические, договорные, возникавшие в силу хозяйственной необходимости или бытовавшие как традиция, особенно в местах развитого земледельческого хозяйства. Различия наблюдались во внутреннем укладе семей и внутрисемейных отношениях, но и они возникали в силу особого экономического и демографического развития того или иного района.

Далее представим всю сложность внутрисемейных отношений, которые русский народ запечатлел в пословицах и поговорках.

Русское понятие «семьи» концентрирует в себе морально-нравственные и культурно-исторические ценности русского народа. Семья представляет собой группу совместно проживающих людей, это основная духовная ценность, необходимое условие для самореализации человека: В своей семье всяк (отец, дядя) сам большой; На своем пепелище и курица бьет.

В.И. Даль в сборнике «Пословицы русского народа» в понятие «семья – родня» включает богатое разнообразие связей близкого и далекого, кровного и духовного родства. Большое значение в семье имели отношения между братьями. О братьях говорили: Любовь братская – союз христианский. Если братья враждуют, этому придается негативная оценка: Брат на брата – пуще супостата. Проводится сравнение матери и мачехи, дается оценка их качеств по определению. Любовь матери оценивается как безграничная, мачеха никогда мать не заменит, между ними лежит огромная пропасть: Мамка не matka; Мать – кормилица, а кормилица не мать.

Двоюродное и троюродное родство принимается за родство второстепенное, а про остальных родственников говорят: А ну, сочтемся своими: бабушкин внучатый голзел тещиной курице как пришелся?; Ваша-то Катерина да нашей Орине двоюродная Прасковья.

Представлен ряд пословиц о духовном родстве: Кумовство да свойство – ближнее родство; Духовное родство пуще плотского. Крепкими были в семьях религиозные связи. Общению с кумовьями отводилась большая роль: Добрая кума прибавит ума; При куме не жить, а и без кума не быть. Наряду с положительным восприятием кумовьев видно желание семей не слишком часто сходиться между собой: Кумушка-кума, окрести мое дитя, да и е знай мого двора!

Пословицы и поговорки широко отражают связи между родственниками не по крови, в частности, отношение к невестке в новой семье, к которой могли относиться несправедливо: Кукушка соловушку журит (свекровь невестку); Первая зазнобушка – свекор да свекровушка; другая зазнобушка – деверь да золовушка. Отношение между членами семьи жены и зятем также были разными. Если зять приходился ко двору, то его принимали как родного сына: Чуж-чуженин, а стал семьянин.

Семья для человека – это источник материальной и духовной поддержки, одна из важнейших сфер человеческого бытия, через которую он познает себя, свое окружение. Анализ русских паремий позволяет получить информацию об особенностях семейных отношений патриархальной русской семьи, понять значение каждого родственника в семье роль семьи для человека в целом.

Литература:

1. Александрова, В.А., Власова, И.В., Полишук, Н.С. Русские. Серия «Народы и культуры» / В.А. Александрова, И.В. Власова, Н.С. Полишук. – М.: Наука, 2003. – 828 с.
2. Даль, В.И. Пословицы русского народа: сборник в двух томах / В.И. Даль. – М.: Государственное издательство художественной литературы, 1957. – 990 с.

РЕДАКЦИЯ ТЕКСТА СКАЗКИ «КРАСНАЯ ШАПОЧКА И СЕРЫЙ ВОЛК»

Данилюк М.Д.,

студент 3 курса УО «БГТУ», г. Минск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Петровичева Л.И., канд. филол. наук, доцент

Введение. Современные дети больше ориентированы на просмотр телевидения, проведения времени за компьютером и т.д. К сожалению, в прошлое уходят такие незабываемые моменты, как радости совместного семейного чтения, и прежде всего чтения сказок с детьми. А ведь сказки — это большой культурно исторический пласт, в котором содержится народная мудрость, нравственные уроки и опыт, накопленные в течение многих веков и поколений. При помощи сказки мы учимся: уступать, прощать, прислушиваться к другим, жалеть слабых, совершать бескорыстные поступки, избегать опасностей, побеждать. Отождествляя себя с героем, обладающим этими качествами, ребенок как бы приобретает их — и начинает применять их в реальной жизненной ситуации.

Основная часть. Все мы знаем сюжет о девочке, обманутой волком. Эта история была распространена во Франции и Италии со Средних веков. В альпийских предгорьях и в Тироле сказка известная с XIV века, пользовалась особой популярностью. Содержимое корзинки варьировалось в зависимости от тех мест, где рассказывали эту историю [1]. В фольклорных записях сюжет выглядит следующим образом:

Мать посылает дочь к бабушке с молоком и хлебом. Та встречает волка, рассказывает ему, куда идет. Волк обгоняет девочку, убивает бабушку, готовит из её тела кушанье, а из крови — напиток, одевается в одежду бабушки и ложится в её кровать. Когда девочка приходит, волк предлагает ей поесть. Бабушкина кошка пытается предупредить девочку о том, что та ест останки бабушки, но волк кидает в кошку деревянными башмаками и убивает её. Потом волк предлагает девочке раздеться и лечь рядом с ним, а одежду бросить в огонь. Та так и делает и, улегшись рядом с волком, спрашивает, почему у него много волос, широкие плечи, длинные ногти, большие зубы. На последний вопрос волк отвечает: «Это чтобы поскорее съесть тебя, дитя моё!» и съедает девочку[2].

Таким образом кончается большинство записанных вариантов, хотя в некоторых девочка при помощи хитрости убегает от волка.

Шарль Перро литературно обработал народный сюжет: убрал мотив канныализма, персонаж-кошку, её убийство, ввёл вызывающую красную шапочку — чепчик-«компаньонку» (в оригинале — «шаперон»), во времена Перро вышедший из моды в городах, но популярный у женщин в сельской местности), а главное — нравоучительно осмыслил сказку, введя мотив нарушения девочкой приличий, за которые она поплатилась, и заключил сказку стихотворной моралью, наставляющей девиц опасаться соблазнительей: «Детишкам маленьким не без причин (а уж особенно девицам, красавицам и баловницам), в пути встречая всяческих мужчин, нельзя речей коварных слушать, — иначе волк их может скушать...»

Сказка была издана в 1697 году в Париже, в сборнике «Сказки матушки Гусыни, или Истории и сказки былых времен с поучениями», более известной как «Сказки матушки Гусыни»[1].

В переводе на русский язык вариант Перро претерпел ряд довольно значительных изменений: изменилась концовка, упущены некоторые детали, в определенной степени исчезла связь с эпохой, во время которой происходили события истории. Однако нельзя сказать, что данный перевод является уж совсем неправильным, скорее не совсем точным и компилятивным, в сопоставлении с наиболее каноническим вариантом истории о Красной Шапочке, авторами которого являются Братья Гримм.